



Qualität von Anfang an.

## Technische Daten

### BAUFORM

3-teilige Körperkonstruktion (verschraubt), mit vollem zylindrischen Durchgang. Stempelung nach AD-Merkblatt A4, Fire-Safe Zulassung, Anti-Static Ausführung und TA-Luft Zulassung.

### BETÄTIGUNG

Direktgesteuert über Elektromotor mit nachgeschaltetem Untersetzungsgetriebe

### ANSCHLUSS

Innengewinde 1/2" bis 4", DIN 2999  
Anschweißenden DN 15 - DN 100

### BETRIEBSDRUCK

Großvakuum bis PN 16 (max. +80°C), (höherer Mediumdruck auf Anfrage).

### DURCHFLUSSMEDIUM

Gasförmige und flüssige Medien.  
(Andere Medien auf Anfrage.)

### MEDIUMTEMPERATUR

-30°C bis max. +180°C

*Bei Mediumtemperaturen über 80°C, bzw. stark schwankenden Mediumtemperaturen, empfehlen wir eine Druckausgleichsbohrung in der Kugel. Bei zur Dampfbildung neigenden Medien ist eine Ausgleichsbohrung zwingend erforderlich.*

*Bitte bei Ihrer Bestellung angeben.*

### UMGEBUNGSTEMPERATUR

-20°C bis +70°C

### EINBAUWEISE

In jeder Lage, bevorzugt vertikal

### WERKSTOFFE

#### Kugelhahn:

Gehäuse: Edelstahl 1.4408  
Kugel: Edelstahl 1.4408  
Kugeldichtung: PTFE-glasfaserverstärkt  
Spindeldichtung: PTFE / FKM

#### Antrieb:

Stahl, Aluminium, Bronze;  
Gehäuse Polyester beschichtet.

### ANSCHLUßSPANNUNG

24 V DC  
230 V 50Hz ±10%  
400 V 3AC

### SCHUTZART

IP 67

### SERIENAUSSTATTUNG

2 zusätzliche Endschalter, optische Stellungsanzeige, Handnotbetätigung.

Weitere technische Daten siehe Typenblatt Antrieb (Art. NE) und Typenblatt Kugelhahn (Art. ZA) !

Alle Angaben sind freibleibend und unverbindlich!

## Specification

### DESIGN

Body consists of 3 parts (screwed), full cylindrical bore.  
Stamped to AD-approval A4, Fire-Safe approval, Anti-static device and TA-Luft approval.

### OPERATION

Directly operated with secondary reducing gear

### CONNECTION

Female thread 1/2" - 4", DIN 2999  
Butt welding DN 15 - DN 100

### PRESSURE RANGE

Almost vacuum up to PN 16 (max. +80°C), (higher pressures on request).

### MEDIA

Gases and liquids.  
(Other media on request.)

### TEMPERATURE RANGE

-30°C up to +180°C

*At media temperature above 80°C or large oscillating media temperatures we recommend a pressure compensation bore in the ball. At media which tend to steam-building the pressure compensation bore is compellingly required.*

*Please mention in your order.*

### AMBIENT TEMPERATURE

-20°C up to +70°C

### INSTALLATION

As desired, vertical preferred

### MATERIALS

#### Ball Valve:

Body: Stainless steel 1.4408  
Stainless steel 1.4408  
Ball: Stainless steel 1.4408  
Ball seal: PTFE-glassfiber reinforced  
Spindle seal: PTFE / FKM

#### Actuator:

Carbon steel, Aluminium, Bronze;  
Body polyester coated.

### STANDARD VOLTAGES

24 V DC  
230 V 50Hz ±10%  
400 V 3AC

### PROTECTION

IP 67

### STANDARD EQUIPMENT

2 additional limit switches, optical position indicator, manual override.

Further specifications refer to data-sheet actuator (Art. NE) and data-sheet ball valve (Art. ZA) !

The above information is intended for guidance only and the company reserves the right to change any data herein without prior notice!

Artikel:  
**ZA-NE**

2-Wege Kugelhahn  
mit elektrischem  
Schwenkantrieb  
PN 16

Edelstahl



Type:  
**ZA-NE**

2-way Ball valve  
with electric  
actuator  
PN 16

Stainless steel



Art. ZA-NE - Seite 1/4

**Artikel- u. Bestellangaben:** z.B. ZA310025-NE052100

= 2-Wege Kugelhahn, Edelstahl / PTFE / Edelstahl, 1" mit Antrieb NE05, 24V DC, mit 2 zusätzlichen Endlagenschaltern

**Kugelhahn**

1. + 2. Stelle Produkt	3. + 4. Stelle Werkstoffe: Gehäuse / Dichtung / Kugel	5. Stelle Betätigung	6. Stelle Zusatzausstattung	7. + 8. Stelle Anschlußgröße	
<b>ZA</b> = 2-Wege Kugelhahn, voller Durchgang, 3-teilige Ausführung	<b>31</b> = Edelstahl / PTFE / Edelstahl	<b>0</b> = ohne	<b>0</b> = ohne <b>3</b> = hohlraumarme Dichtung	Gewinde (DIN 2999) <b>23</b> = 1/2" <b>24</b> = 3/4" <b>25</b> = 1" <b>26</b> = 1 1/4" <b>27</b> = 1 1/2" <b>28</b> = 2" <b>29</b> = 2 1/2" <b>30</b> = 3" <b>31</b> = 4"	Anschweißenden <b>62</b> = DN 15 <b>63</b> = DN 20 <b>64</b> = DN 25 <b>65</b> = DN 32 <b>66</b> = DN 40 <b>67</b> = DN 50 <b>68</b> = DN 65 <b>69</b> = DN 80 <b>70</b> = DN 100

**Antrieb:**

9. - 11. Stelle Produkt	12. + 13. Stelle Antriebstyp	14. Stelle Anschlußspannung	15. - 17. Stelle	18. - 21. Stelle Zusatzausstattung
<b>-NE</b> = Schwenkantrieb, elektrisch	<b>05</b> = NE05 <b>06</b> = NE06 <b>09</b> = NE09 <b>15</b> = NE15 <b>19</b> = NE19	<b>2</b> = 24V DC <b>4</b> = 230V 50Hz <b>5</b> = 400V 3AC	<b>100</b> = Standard 2 zusätzliche Endlagenschalter (ALS)	<b>/PIU</b> = Potentiometer <b>/PCU</b> = Stellungsregler <b>/CPT</b> = Stellungsgeber <b>/RBP</b> = Batterie-Set

**Ordering example:** e.g. ZA310025-NE052100

= 2-way ball valve, stainless steel / PTFE / stainless steel , 1" with actuator NE05, 24V DC, with 2 additional limit switches

**Ball valve**

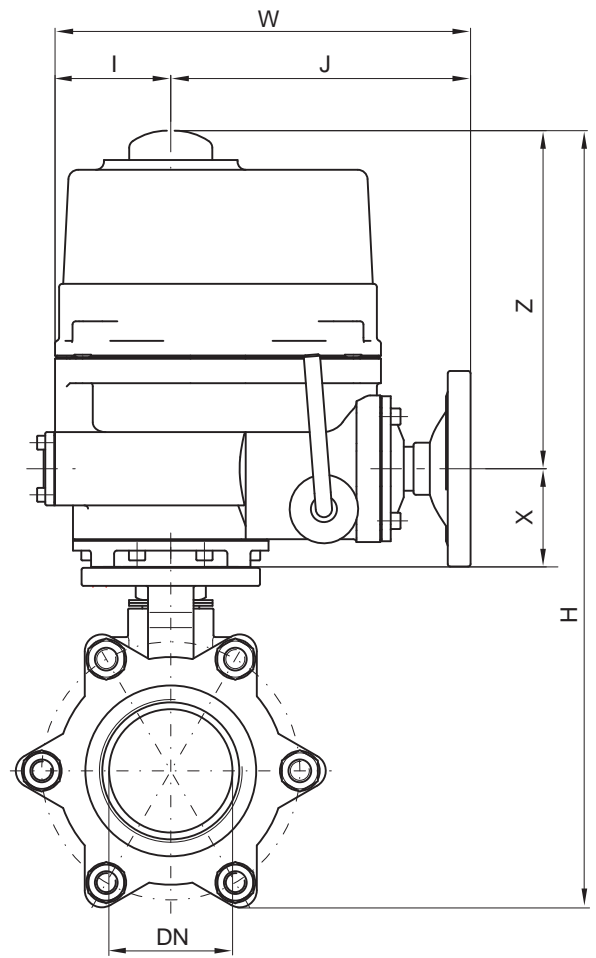
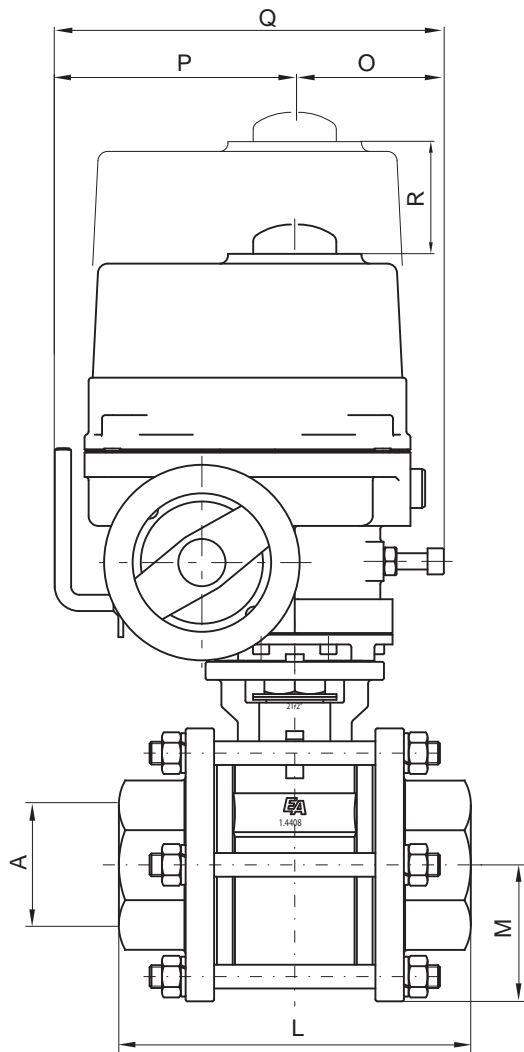
1. + 2. Digit Product	3. + 4. Digit Material: Body / seals / ball	5. Digit Operation	6. Digit Options	7. + 8. Digit Connection size	
<b>ZA</b> = 2-way ball valve, full bore, 3-piece design	<b>31</b> = Stainless steel / PTFE / stainless steel	<b>0</b> = without	<b>0</b> = without <b>3</b> = cavity free seals	threaded connection (DIN 2999) <b>23</b> = 1/2" <b>24</b> = 3/4" <b>25</b> = 1" <b>26</b> = 1 1/4" <b>27</b> = 1 1/2" <b>28</b> = 2" <b>29</b> = 2 1/2" <b>30</b> = 3" <b>31</b> = 4"	welded connec- tion <b>62</b> = DN 15 <b>63</b> = DN 20 <b>64</b> = DN 25 <b>65</b> = DN 32 <b>66</b> = DN 40 <b>67</b> = DN 50 <b>68</b> = DN 65 <b>69</b> = DN 80 <b>70</b> = DN 100

**Actuator**

9. - 11. Digit Product	12. + 13. Digit Actuator type	14. Digit Voltage	15. - 17. Digit	18. - 21. Digit Options
<b>-NE</b> = Electric actuator	<b>05</b> = NE05 <b>06</b> = NE06 <b>09</b> = NE09 <b>15</b> = NE15 <b>19</b> = NE19	<b>2</b> = 24V DC <b>4</b> = 230V 50Hz <b>5</b> = 400V 3AC	<b>100</b> = Standard 2 additional limit switches (ALS)	<b>/PIU</b> = Potentiometer <b>/PCU</b> = Position Controller <b>/CPT</b> = Position Indicator <b>/RBP</b> = Battery Pack



**Abmessungen für Kugelhahn in Standardausführung /  
Dimension for ball valve in standard version :**

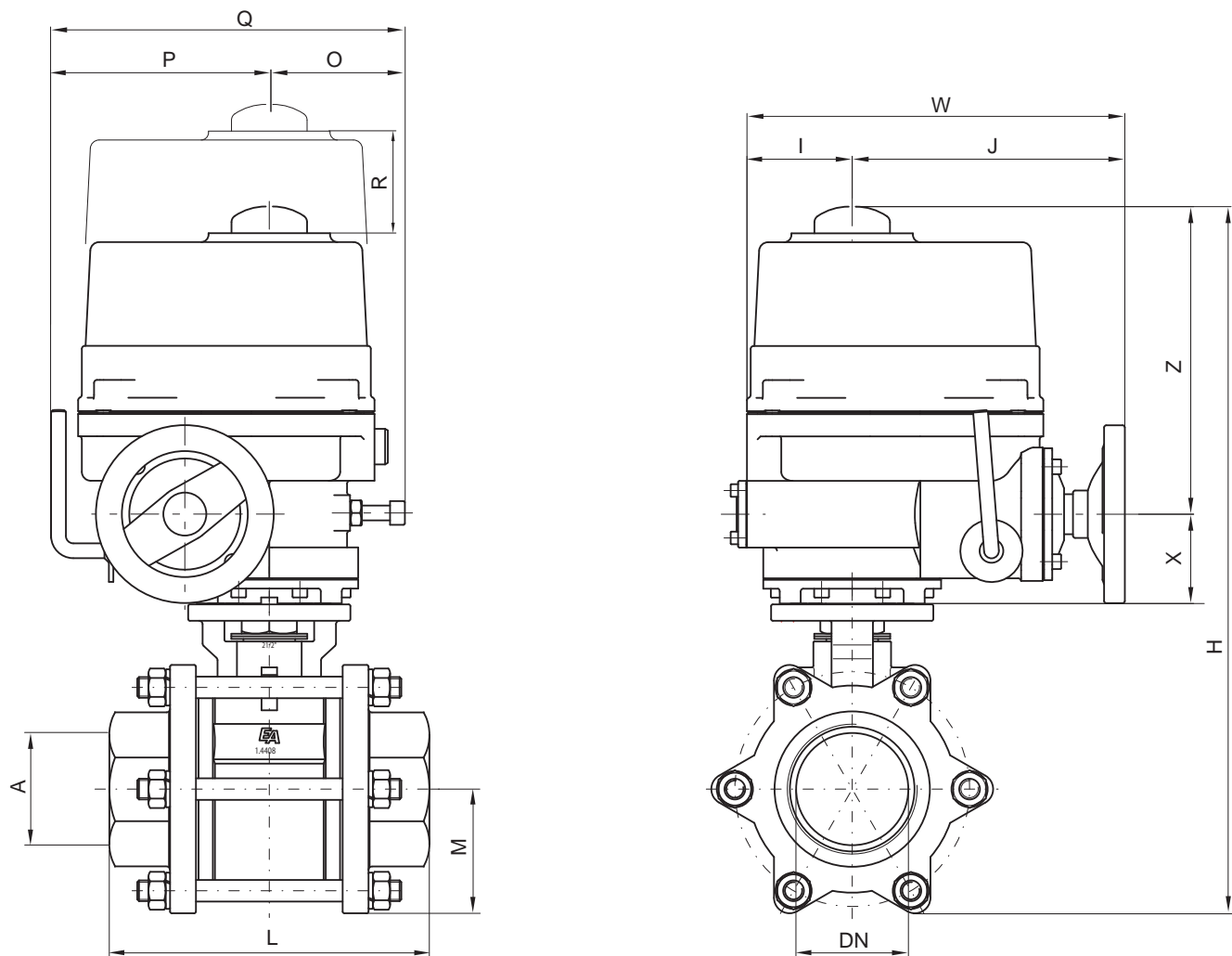


A	DN	NE	L	M	H	X	Z	W	I	J	Q	P	O	R
[ " ]	[mm]		[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]
½	15	05	75	22,5	213	-	-	168	72	96	132	66	66	80
¾	20	05	80	27,2	220	-	-	168	72	96	132	66	66	80
1	25	05	90	30,3	233	-	-	168	72	96	132	66	66	80
1¼	32	05	110	26,9	245	-	-	168	72	96	132	66	66	80
1½	40	05	120	40,6	263	-	-	168	72	96	132	66	66	80
2	50	05	140	50,1	281	-	-	168	72	96	132	66	66	80
2½	65	09	185	82,0	462	60	213	231	56	175	181	113	68	108
3	80	09	205	88,0	479	60	213	231	56	175	181	113	68	108
4	100	15	240	115,0	506	60	213	261	77	184	224	139	85	108

Dok-Nr.: KAT-ZA-NE-34 - 07.12.2010 - Änderung: Option IP67 bei NE05 entfällt



**Abmessungen für Kugelhahn mit hohlraumarmer Dichtung /  
Dimension for ball valve with cavity free sealing :**



A	DN	NE	L	M	H	X	Z	W	I	J	Q	P	O	R
[ " ]	[mm]		[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]
½	15	05	75	22,5	213	-	-	168	72	96	132	66	66	80
¾	20	05	80	27,2	220	-	-	168	72	96	132	66	66	80
1	25	05	90	30,3	233	-	-	168	72	96	132	66	66	80
1¼	32	05	110	26,9	245	-	-	168	72	96	132	66	66	80
1½	40	05	120	40,6	263	-	-	168	72	96	132	66	66	80
2	50	09	140	50,1	406	60	213	231	56	175	181	113	68	108
2½	65	09	185	82,0	462	60	213	231	56	175	181	113	68	108
3	80	15	205	88,0	479	60	213	261	77	184	224	139	85	108
4	100	19	240	115,0	521	60	213	261	44	184	224	139	85	108

**Hinweis**

Bei den in dieser Dokumentation beschriebenen Produkten in der von uns gelieferten Form handelt es sich um unvollständige Maschinen gemäß Artikel 2 Absatz g im Sinne der Richtlinie 2006/42/EG über Maschinen, deren Inbetriebnahme solange untersagt ist, bis festgestellt wurde, dass die Maschinen, in die die unvollständigen Maschinen eingebaut wurden, den Bestimmungen der Richtlinie 2006/42/EG über Maschinen entspricht.

Beachten Sie hierzu auch die Einbauerklärung und Einbauanleitung.

**Advice**

The products described in this documentation in the conditions of our delivery are partly completed machinery according to annex 2 paragraph g of the directive 2006/42/EC on machinery, which must not be put into service until the final machinery into which it is to be incorporated has been declared in conformity with the provisions of the Directive 2006/42/EC on machinery, where appropriate.

Please take notice to the Declaration of incorporation and the assembly instruction.

